

2012年度上海高校市级精品课程(上海音乐学院)

欧美音乐剧

演唱训练教程

男声卷
[下]

(教学版)

WESTERN Musical SINGING TRAINING



附CD一张

李 涛编著

 **SMPH**
上海音乐出版社
WWW.SMPH.CN

 **SLAU**
上海文艺音像电子出版社
WWW.SLAU.CN

欧美音乐剧

演唱训练教程

男声卷
[下]

(教学版)

李 涛编著

 **SMPH**
上海音乐出版社
WWW.SMPH.CN

 **SLAU**
上海文艺音像电子出版社
WWW.SLAU.CN

图书在版编目 (CIP) 数据

欧美音乐剧演唱训练教程 男声卷 (教学版) / 李涛编著 - 上海:
上海音乐出版社, 2014.5

ISBN 978-7-5523-0517-3

I. 欧… II. 李… III. 男声 - 音乐剧 - 演唱 - 西方国家 - 教材
IV. ①J616.2 ②J832

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 081015 号

书 名: 欧美音乐剧演唱训练教程 男声卷 (教学版)

编 著: 李 涛

出 品 人: 费维耀

责任编辑: 杨海虹 唐 吟 (见习编辑)

音像编辑: 曹德玲

封面设计: 宫 超

印务总监: 李霄云

出版: 上海世纪出版集团 上海市福建中路 193 号 200001

上海音乐出版社 上海市绍兴路 7 号 200020

网址: www.ewen.cc

www.smph.cn

发行: 上海音乐出版社

印订: 上海市印刷十厂有限公司

开本: 640×935 1/8 印张: 45 谱、文: 360 面

2014 年 5 月第 1 版 2014 年 5 月第 1 次印刷

印数: 1 - 3,000 册

ISBN 978-7-5523-0517-3/J · 0452

定价: 98.00 元 (附 CD 两张)

读者服务热线: (021) 64375066 印装质量热线: (021) 64310542

反盗版热线: (021) 64734302 (021) 64375066-241

郑重声明: 版权所有 翻印必究

目 录

序.....	I
前言.....	I

上 册

1. Get me to the church on time 《准时送我到教堂》.....	1
2. The girl that I marry 《我要娶的女孩》	9
3. If I were a rich man 《如果我是个富人》.....	14
4. Sunrise, sunset 《日出日落》	27
5. Some enchanted evening 《迷人的夜晚》	32
6. All I care about 《我所关心的》	40
7. Stars 《繁星》	47
8. Rain 《暴雨倾盆》.....	57
9. You've got to be carefully taught 《你已经被细心地教育过》	67
10. Oh, what a beautiful morning 《噢,多么美的早晨》	71
11. Johanna 《约翰娜》	77
12. Lost in the Darkness 《迷失在黑暗》	85
13. Close every door 《关上每一扇门》.....	92
14. On the street where you live 《在你所住的街道》	99
15. Were thine that special face 《你那别致的面容》	106
16. Joey, joey, joey 《乔伊, 乔伊, 乔伊》	116
17. Only with you 《只与你在一起》.....	129
18. She loves me 《她爱我》	137
19. Where I want to be 《我要去哪里》.....	148
20. The proposal 《求婚》	160

下 册

21. Some girls 《一些女孩》	167
22. Love to me 《爱我吧》	176
23. Miracle of miracles 《奇迹中的奇迹》	184
24. Mister cellophane 《玻璃纸先生》	191
25. Younger than springtime 《比春天更年轻》	198
26. You are beautiful 《你多么美丽》	205
27. Anthem 《国歌》	213
28. Empty chairs at empty tables 《空空桌子,空空椅》	218
29. Something's coming 《某种事情正在来临》	224
30. Maria 《玛丽亚》	239
31. This is the moment 《就在此刻》	245
32. Why god why? 《为什么,上帝?》	250
33. Being alive 《生存》	262
34. Music of the night 《夜之音乐》	278
35. What is it about her? 《她怎么了》	287
36. I'm Aldolpho 《我是阿尔道夫》	297
37. I'm Martin Guerre 《我是马丁·盖尔》	305
38. Lonely house 《孤独的房子》	316
39. Bring him home 《带他回家》	326
40. I only want to say 《我只想说》	332
后记	346

一些女孩

SOME GIRLS

作词: Lynn Ahrens

作曲: Stephen Flaherty

Moderately

7

Some girls take hours to paint ev - ery

12

per - fect nail,

17

fra - grant as flow - ers, all pow - dered and prim and pale.

22

But you are as wild as — that wind blown

28

tree, as dark and as deep as — the mid - night sea. While they're bu - sy

34

dres - sing, you lie here warm and — bold.

40

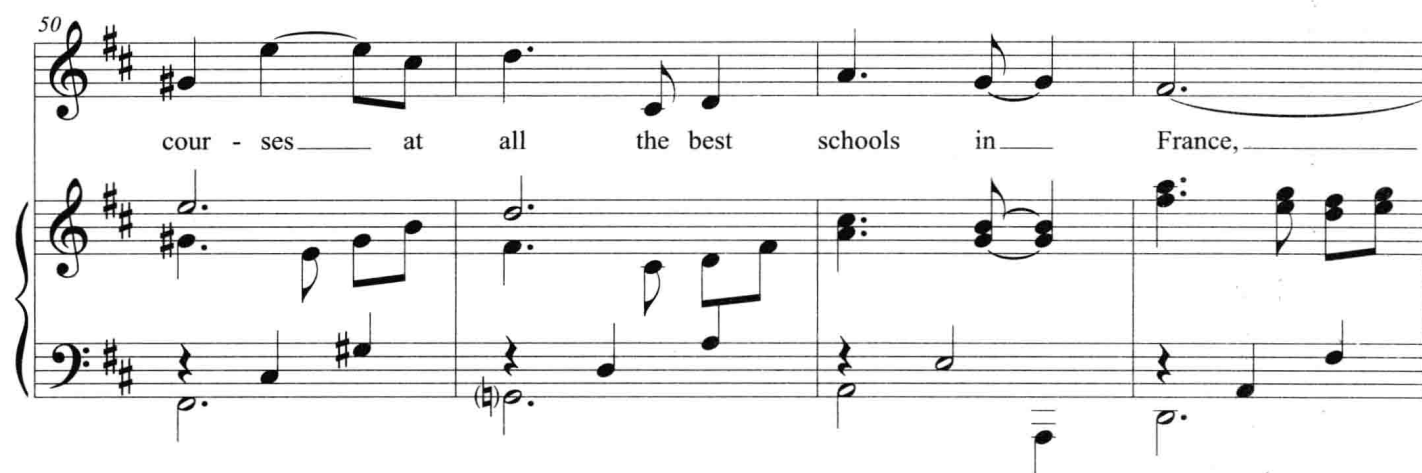
Some girls — you pic - ture, some you — hold.

46



Some girls — take

50



cour - ses — at all the best schools in — France, —

54



ri - ding — their hor - ses and

59



learn - ing their mod - ern — dance. —

64

They're clev - er and cul - tured — and world - ly — wise, but

69

you see the world through — a child's wide eyes. While their dreams are

74

grand ones, you want what's * just in — reach. —

80

Some girls — you learn from, some you — teach. —

mf

86

You are not small talk ____ or

91

shi - ny ____ cars or mir - rors ____ or French co-logne; ____

96

____ you are ____ the ri - ver, ____ the moon, the ____ stars.

101

You're no one else I've known... ____

sub. p

107

Some girls take plea - sure in buy - ing a fine trou - seau,

113

count - ing each trea - sure and ty - ing each ti - ny

119

bow. They fold up their fu - tures with

125

per - fumed hands, while you face the fu - ture with no de - mands.

130

Some girls ex - pect things oth - ers think no - thing

135

of. Some girls you mar - ry,

141

some you love.

poco rit. *a tempo*

146

rall.

训练提示:

1. 选自《岛屿传奇》(Once on This Island)。富人的儿子丹尼尔遭遇车祸后被穷人的女儿缇姆救活,爱神厄族丽给予她们爱情作为礼物,让他们俩在一起。镇上人说着富人与穷人之间不能在一起的闲话。虽然丹尼尔喜欢缇姆的单纯朴实,因为她与自己生活圈里的女孩不一样,但心里却明白“一些人是你必须娶的,一些人却是你心爱的”。

2. 音乐上是一个单三部曲式结构,三拍子的旋律首先在D大调上进行,第二乐段转入B大调,第三乐段又返回D大调。刻画了丹尼尔在冷静地将纯善自然的农家女缇姆与自小未婚妻的富家女安德汝·德维尧克斯作比较时的心理活动。

3. 音域在小字组b和小字二组#f之间,男高音音色。该曲的特点是六度、七度、八度、九度等大跳音程贯穿全曲,使旋律起伏较大。要求演唱者控制好气息,把握好大跳音程的音准和音乐的内在韵律。

4. 该曲适用于男声换声时腔体的稳定,以及向更高音域的扩展训练。

歌词翻译:

Some girls take hours to paint every perfect nail,
一些女孩把时间花在涂画美丽的指甲,

Fragrant as flowers, all powdered and prim and pale.
芳香如花,所有的都经晒干成粉,脸被蜜粉装扮得
整洁苍白。

But you are as wild as that wind-blown tree, as dark
and as deep as the midnight-sea.

但你的野性如茂盛乔木中的清风,深邃如午夜的
海洋。

While they're busy dressing, you lie here warm and
bold.

他们忙碌于装扮时,你却温暖而勇敢地躺在这。

Some girls you picture, some you hold.

一些女孩你去描绘,一些女孩你拥有。

Some girls take courses at all the best schools in France,
一些女孩在法国最好的学校学习课程,

Riding their horses and learning their modern dance.
骑着马,学着现代舞步。

They're clever and cultured and worldly wise,
她们聪明有教养世故明智,

But you see the world through a child's wide-eyes.
但你却用孩子的眼光看世界。

While their dreams are grand ones, you want what's
just in reach.

她们的梦想高远,你要的只是伸手可及的。

Some girls you learn from, some you teach.

一些女孩是你可学的,一些女孩是需要你去教
的。

You are not small talk or shiny cars or mirrors or
French cologne;

你不是闲聊豪车、靓镜、法国香水；

You are the river, the moon, the stars.

你是河流，月光，星星。

You're no one else I've known...

除了我没人懂你……

Some girls take pleasure in buying a fine trousseau,

一些女孩以置办好嫁妆为乐，

Counting each treasure and tying each tiny bow.

计算着每一件珍宝和每一个微小的鞠躬。

They fold up their futures with perfumed hands,
她们用香手折叠她们的未来，

While you face the future with no demands.

而你面对未来没有任何需求。

Some girls expect things others think nothing of.

一些女孩预测着别人想不到的事情。

Some girls you marry, some you love.

一些女孩是你要迎娶的，一些女孩是你心所爱的。

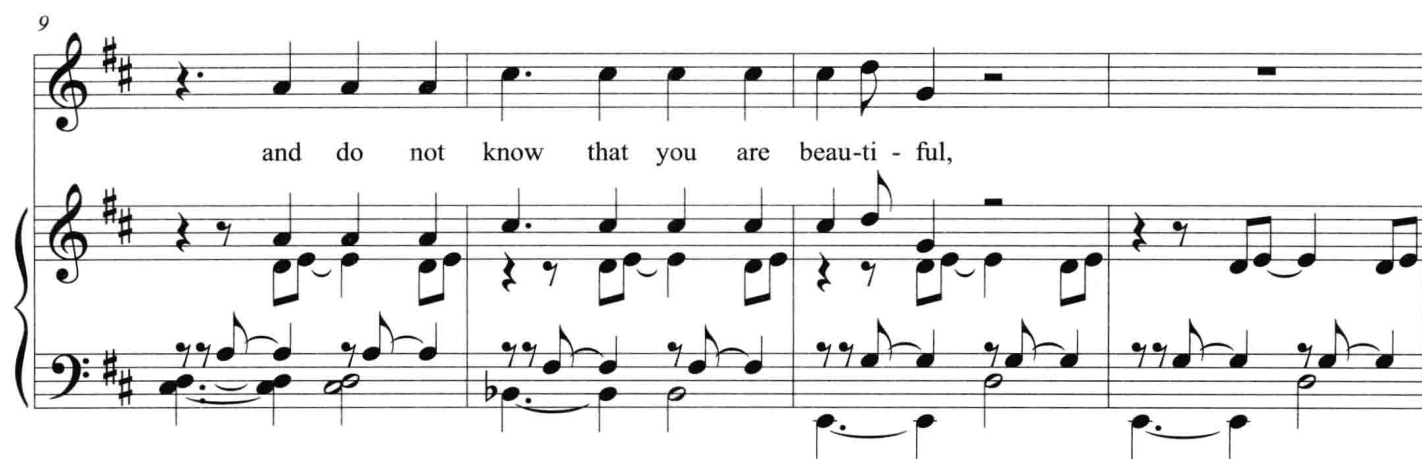
剧情介绍：

剧情介绍参照本书上册第 65 页。

爱我吧

LOVE TO ME

词曲：Adam Guettel



17

This is what I see._____

21

And I no-tice how you hun-ger for sur-prise._____

25

and do not think that you are tall enough,

29

like you're stand-ing on a moun-tain-side a-lone

33

This is what I see. _____ Oh _____

37

Oh _____ You're _____

41

not _____ a - lone! _____ Now I see as I have _____

45

nev-er _____ seen be - fore. _____ since that mo - ment in the _____